instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu

FMBT SERIES

SOMOGYI ELEKTRONIC

EN multifunction car charger

Before using this product, please read the following instructions carefully and retain it for further reference. The original instruction manual has written in the Hungarian language.

DRIVE SAFELY WITH THIS SPEAKERPHONE! TAKE YOUR FAVORITE MUSIC WITH YOU! USEABLE WITH ALL CAR RADIOS! IDEAL TO EXTEND FUNCTIONS OF FACTORY BUILT-IN CAR RADIOS.
• Useable in 12-24 Volt vehicles • It can be placed into a cup holder • BT speakerphone • BT stereo music playback • Playing MP3/WMA files from USB data sources (max. 32 GB) • FM modulator for connecting to the car radio • Double USB phone fast charger (5 V/3,1 A) • Double 12/24 V voltage output • Measures vehicle voltage level and USB charging current • You can constantly check the condition of your car battery • Answering and rejecting calls without touching the phone • Built-in microphone with DSP noise suppressor • Operating mode and phone number announcement, display

Installation
1. Connect the plug into the 12 / 24 Volt cigarette lighter socket of the vehicle. Place the appliance in the cup holder so that its display is in a readable position.
2. Turn on the car radio, then search for an FM frequency where no radio program is heard, just making static. Do not use automatic tuning but manual fine tuning! Fix this "empty" frequency to a memory location. You will need this to call this number on the car radio later if you want to listen to the FM modulator.
3. Set the same frequency on the FM modulator; by twice pressing it, then by rotating the multifunction knob (6).
4. After the connection, the vehicle battery voltage can be read for a short time, followed by **BLUE** sign and finally the current frequency.
5. At the same time, the BT indicator will blink on the display until connection with the phone be done.
6. To change the voice announcement: press and hold the button (6) for 3 seconds after switching on within 20 seconds and release it after language selection.

Wireless BT connection
The device can be paired to other devices with BT protocol within a range of up to 10 meters. You can then listen to stereo music played on a mobile phone or tablet via the car audio speakers. When talking to a telephone, it is possible to make a hands-free without touching the phone. When the car is connected, the **BT** indicator flashes on the display. In the instruction manual of the device to be paired, find the nearby BT devices, including this device. Connect the two devices, after that the **BT** indicator lights continuously.
• Next time the two devices recognize each other and connect automatically to each other. • An FM modulator can be paired with one BT device at the same time. • If the phone asks for a password, enter "0000". The current range depends on the other device and the ambient conditions. • BT functionality and compatibility of the product depends on the mobile phone, so its operation cannot be guaranteed in all cases. • Priority order: BT call > BT music playback I USB music playback

If you receive an incoming call, you can answer it by pressing the multifunction rotary knob (6) briefly. You can end the conversation by pressing the button again.
During the call, the caller's ID will appear on the display, in four-number groups – independently from service provider and device settings-, simultaneously with an English language voice announcement. Try to speak in the direction of the microphone above the display.

USB mobile device charger (3,1 A max.)
Both USB sockets are suitable for simultaneous charging of connected devices; with 5 V / 2.1 A and 5 V / 1.0 A maximum charging current. The right side, note-labeled socket can be used to receive an external USB storage device to play MP3 songs. During charging, the charging current can be read (e.g. A 3.1). In the event of overheating, the appliance shuts down.

Voltage distributor
The two cigarette lighter sockets at the same time provide approx. 100 Watt power for 12 / 24 Volt devices. Check the parameters of the devices to be connected here. In case of overload or failure, the fuse in the plug is melting. This should only be replaced with the same value one as the original (F15A / 250V Ć 6x30mm).

Built-inVoltmeter
After switching on – when the engine is stopped - the voltage is visible (e.g. 12.2 Volt), it shows the battery voltage of the vehicle. This allows you to estimate the battery charge level and wear rate. Ideally this value is always above **12 V**. If the vehicle's generator or electrical system is inadequate or the battery may be worn, the value will be lower. Voltage can be reduced faster in cold or in cars not used for longer period, which makes impossible to start the vehicle. In such cases, it is advisable to start the engine for 15 to 20 minutes at a time to prevent full discharge.

Start the engine and the device should show a value around 14.4 V. In case of a substantially smaller value, the generator does not charge the battery properly, and the higher value is overcharging. If you turn on consumers (radio, lighting, wiper, heating ...), the voltage value can only change slightly. The old, worn out battery cannot be charged properly.
• With the Voltmeter, operational safety can be increased. • You can check the status of the car battery before starting • You can check the charge on the running engine •You can prevent boot failure in a vehicle that is not in use in winter or for a long period of time. • You can see if your old battery is worn out and needs to be replaced.

Playback and other functions (MP3/WMA/WAV/FLAC)
Insert a USB storage device into the right USB socket. The unit detects this and playback starts automatically. The display shows **"USB",** followed by the song's number, and finally the elapsed time from the song. When repeatedly used, the last heard track will be heard at the last selected frequency - even when the source and / or the device have been removed from the vehicle socket. The **rotary knob** (6) can be used to access the following functions, depending on the mode in which the unit is:
- short press to play / pause or answer / end a call
- rotated by double press, the radiation frequency can be changed
- rotating: the volume controls (V00 ... V30)
- keeps switching between USB and BT music playback (exception: after 20 seconds on)

Functions with the (1) **pushbutton:**
- press and hold to switch on and off
- short press for stepping forward
- two short presses for stepping back

• It is not recommended to set the rotary knob (6) to higher than 4/5 volume level, to the maximum. Too high level can cause distorted sound, while low will result noise! The correct setting depends on the car radio and the quality of the audio, its control, and the compression program used. The volume level is also affected by the setting of the car radio.
• Remove the USB source when the music is over. Before switching to another mode (e.g. BT), do not pull it out during playback because data or device may be damaged!
• Incorrect operation may occur due to compressed files, MP3 compression software and USB memory quality, which is not a defective feature. • You cannot play copyrighted DRM files! • Do not store other types of files on the USB device in addition to playing MP3 files.

Cleaning and maintenance
Keep the cigarette lighter socket, the plug and the USB slot clean and dry for perfect contact! Use soft, dry cloth to clean the unit!
If it does not work, check the fuse (F15 A / 250 V Ć 6 x 30 mm)!

Warnings
• Before using this product, please read the following instructions carefully and retain it for further reference.
• Observe the parameters of the device to be charged. Check the manufacturer's instructions in the manual of the device to be charged. Do not use it for any other device that's manufacturer requires otherwise. • The device should not be connected while starting or stopping the engine. • The unit can charge up to 3.1 A at the same time. Higher loads can cause a malfunction. • Remove it from the vehicle socket when not in use. • Be careful not to interfere with listening to a foreign radio equipment nearby. • An improperly noise-filtered motor can cause noise in the sound. • Poor radio reception or short antenna may cause interference in operation. • Place it in a way that does not hinder safe driving. • In case of any malfunction, power it off and contact your dealer. • Protect it from dust, humidity, liquids, heat, wet, frost, shocks and direct heat radiation and sunshine! • Use a soft, dry cloth for regular cleaning. Do not use aggressive cleaners! Do not allow any liquid inside the appliance and the connectors. • To avoid the risk of collision, do not handle the unit while driving. • Somogyi Elektronic Ltd. certifies that the radio-device conforms to 2014/53/EU directive. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following address: somogyi@somogyi.hu • Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice. • We don't take the responsibility for printing errors and apologize if there's any.

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

	EN	H	SK
1.	on/off/stepping	be/ki/léptetés	za- / vypnúť / krokovanie
2.	charging/MP3 playback	töltés/MP3 lejátszás	nabíjanie / MP3 prehrávanie
3.	fast charging	gyorstöltés	rýchle nabíjanie
4.	cigarette lighter	cigaretta gyújtó	zapaľovač
5.	cigarette lighter	cigaretta gyújtó	zapaľovač
6.	multifunctional button	multifunkciós gomb	multifunkčné tlačidlo
7.	microphone	mikrofon	mikrofón
8.	LED display	LED kijelző	LED displej

	RO	CZ	HR/BIH	SLO
1.	pornit/oprit/pas	uklj./isklj./korak	vklj./izklj./korak	vklj./izklj./korak
2.	Încărcare/redare MP3	punjenje/MP3 reprodukcija	punjenje/MP3 predvajanje	Polnjenje/MP3 predvajanje
3.	Încărcare rapidă	brzo punjenje	hitro polnjenje	hitro polnjenje
4.	priză brichetă	utičnica za upaljač	utičnica za žigalnik	Vtičnica za vžigalnik
5.	priză brichetă	utičnica za upaljač	utičnica za žigalnik	Vtičnica za vžigalnik
6.	buton multifuncțional	multifunkcionalni taster	multifunkcionalna tipka	multifunkcionalna tipka
7.	microfon	Mikrofon	Mikrofon	Mikrofon
8.	ecran LED	LED displej	LED zaslon	LED zaslon

	CZ	HR/BIH
1.	ON/OFF/vyhledávání	on/off/korak
2.	nabíjení/přehrávání MP3	punjenje / MP3 reprodukcija
3.	rychlé nabíjení	brzo punjenje
4.	konektor zapalovače	upaljač
5.	konektor zapalovače	upaljač
6.	multifunkční tlačítko	višenamjenski gumb
7.	mikrofon	mikrofon
8.	LED displej	LED zaslon

H be/ki/léptetés

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

VEZESSEN BIZTONSÁGOSAN, KIHANGOSÍTÓVAL! VIGYE MAGÁVAL KEDVENC ZENÉJT! MINDEN AUTÓRADÉHOZ HASZNÁLHATÓ IDEÁLIS A GYÁRILAG BEÉPÍTETT AUTÓRADIÓK FUNKCIÓINAK BŐVÍTÉSÉRE
• Alkalmazható 12-24 Voltos járművekben • Pohártartóba helyezhető • BT telefon-kihangosító • BT stereo zenelejátszás • MP3/WMA lejátszás USB adattárolóról (max. 32 GB) • FM modulátor • Dupla USB telefon gyorstöltő (5 V / 3,1 A) • Dupla 12/24V feszültség kimenet • Méri a jármű feszültségszintjét és az USB töltőáramot • Folyamatosan ellenőrizheti az autó-akkumulátor állapotát • Hívásfogadás és bontás a telefon érintése nélkül • Beépített mikrofon DSP zajcsökkentővel • Üzemmód és telefonszám hangbemondás, kijelzés

Üzembe helyezés
1. Csatlakoztassa a jármű 12 vagy 24 Voltos cigarettagyújtó aljzatába a dugót. Helyezze be a készüléket a pohártartóba úgy, hogy a kijelzője jól olvasható pozícióba kerüljön.
2. Kapcsolja be az autórádiót, majd keressen rajta egy olyan FM frekvenciát, ahol nem hallható rádióműsor, csak egyenletes sugást hall. Ne az automatikus hangolást, hanem a kézi finomhangolást alkalmazzal! Ezt az „üres" frekvenciát rögzítse egy memóriahelyre. A későbbiekben ezt a sorszámot kell lehívnia az autórádión, ha az FM modulátort akarja hallgatni.
3. Állítsa be ugyanezt a frekvenciát az FM modulátoron; kétszer megnyomva, majd forgatva a (6.) multifunkciós gombot.
4. A kijelzőn a csatlakoztatást követően rövid ideig a jármű akkumulátorának feszültsége olvasható le, majd a **BLUE** felirat, végül az aktuális frekvencia.
5. Ekközben a BT jelzés villog a kijelzőn, amíg a telefonnal való csatlakoztatás meg nem történik.
6. Hangbemondás módosítása: a bekapcsolást követő 20 másodperczen belül tartsa nyomva 3 másodpercig a (6.) gombot, majd a nyelvkiválasztás után engedje el azt.

A vezeték nélküli BT kapcsolat
A készülék párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően az autóradió hangszóroin keresztül hallgatható a mobiltelefonon vagy táblagépen lejátszott stereo zene. Telefonbeszélgetés esetén kezelhető vele annak kihangosítására, a telefon érintése nélkül. Az autóba való csatlakoztatást követően a kijelzőn a **BT** jelzés villog a kijelzőn. A párosítandó készülék használati utasításában szerepelő módon keresse meg a közelben található BT eszközöket, közöttük ezt a készüléket. Csatlakoztassa egymással a két eszközt, amelyet követően a **BT** jelzés folyamatosan világít.
• A következő alkalommal már felismerí egymást a két eszköz és automatikusan csatlakoznak egymáshoz. • Egy FM modulátor egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható. • Amennyiben a telefon jelszót kér, ezt adja meg „0000". • Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. • A BT funkció és a termék kompatibilitása függ a mobiltelefontól, ezért működése nem garantálható minden esetben. • A prioritási sorrend: BT hívás > BT zenelejátszás I USB zenelejátszás

Beérkező hívás esetén azt fogadhatja a (6.) multifunkciós forgatógomb rövid megnyomásával. Újabb gombnyomással befejezheti a beszélgetést. A hívás beérkezésekor angol hangbemondással egyidejűleg a kijelzőn megjelenik – szolgáltatótól és készülékbeállítástól függően - a hívószám, négyes számcsoportokban lépetve. Igyekezzen a kijelző fölött található mikrofon irányába beszélni.

USB mobiloszköz töltő (3,1 A max.)
Mindkét USB aljzat alkalmas a csatlakoztatott készülékek egyidejű töltésére; 5V / 2.1A és 5V / 1,0A maximális töltőárammal. A jobb oldali, hangjeggyel jelölt aljzat használható külső USB adattároló eszköz fogadására, MP3 zeneszámok lejátszása céljából. Töltés közben a töltőáram leolvasható (pl. A 3.1). Túlmelegedés esetén a készülék lekapcsol.

Feszültségelosztó
A két cigarettagyújtó aljzat egyidejűleg kb.100Watt teljesítmény biztosítására alkalmas 12 vagy 24 Voltos eszközök számára. Ellenőrizze az itt csatlakoztatandó készülékek paramétereit! Túlterhelés vagy hiba esetén kiolvad a dugóban elhelyezett biztosíték. Ezt csak az eredetivel azonos értékűre szabad cserélni (F15A/250V Ć 6x30mm).

Beépített Voltmérő
A bekapcsolást követően - álló motornál - látható feszültség (pl. 12,2 Volt), a jármű akkumulátorának feszültségét mutatja. Ez alapján meg lehet becsülni az akkumulátor töltöttségi szintjét és elhasználódásának fokát. Ideális esetben ez az érték mindig **12 V** feletti. Ha a jármű generátora vagy elektromos rendszere nem megfelelő, esetleg elhasználódott az akkumulátor, akkor az érték alacsonyabb lesz. Hidegben, illetve hosszabb ideig nem használt autónál gyorsabban lecsökkenhet a feszültség, ami lehetetlenné teszi a jármű elindítását. Ilyen esetben célszerű időként 15-20 percre beindítani a motort, hogy megelőzzük a teljes lemerülést.

Indítsa el a motort és a műszernek **14,4 V** körüli értéket kell mutatnia. Lényegesen kisebb érték esetén a generátor nem tölti megfelelően az akkumulátort, a nagyobb érték pedig túltöltést jelent. Ha bekapcsolja a fogyasztókat (rádió, világítás, ablaktörlő, fűtés...) a feszültségérték csak kismértékben változhat. A régi, elhasználódott akkumulátor nem tölthető megfelelően.
• A Voltmérő segítségével növelhető az üzembiztonság • Indítás előtt ellenőrizheti az autó-akkumulátor állapotát • Járó motorral ellenőrizheti a töltést • Megelőzheti az indítási nehézségeket téli vagy hosszabb ideig használaton kívül járműnél • Láthatja, ha régi akkumulátora elhasználódott és cserére szorul

A zenelejátszás és egyéb funkciók (MP3/WMA/WAV/FLAC)
Helyezzen be egy USB adattárolót a jobb oldali USB aljzatba. A készülék ezt érzékeli és a lejátszás automatikusan megkezdődik. A kijelzőn az **„USB"** üzenet, majd a dal sorszáma, végül a dalból eltelt idő látható. Ismételt használatkor a legutoljára hallgatott műsorszám, a legutoljára kiválasztott frekvencián fog megszólalni – akkor is, ha közben eltávolítottla a jelforrást és/vagy a készüléket a jármű aljzatából. A (6.) **forgatógombbal** az alábbi funkciók érhetők el attól függően, hogy éppen milyen módban van a készülék:
- rövid benyomásra lejátszás/szünet vagy hívás fogadása/befejezése
- dupla benyomás után forgatva a sugárzási frekvencia módosítható
- forgatva a hangerőt szabályozza (V00…V30)
- nyomva tartva átkapcsol az USB és BT zenelejátszás között (kivétel: 20 másodpercig bekapcsolás után)

Funkciók az (1.) **nyomógombbal:**
- hosszan nyomva tartva be- és kikapcsolás
- rövid nyomásra műsorszám léptetés előre
- két rövid nyomásra léptetés vissza

• A (6.) forgatógombot nem javasolt 4/5 hangerőnél magasabbra, a maximális hangerőre állítani. A túl magas szint torz hangzást okozhat, míg az alacsony nagyobb zajt eredményezhet! A megfelelő beállítás függ az autórádiótól és a hanganyag minőségétől, annak kivezérlésétől és a használt tömörítő programtól is. A hangerőt befolyásolja az autórádió beállítása is.
• Az USB jelforrást ne húzza ki a zenehallgatás befejezésekor. Egyéb funkciókra kapcsoljon át másik módra (pl. BT), ne lejátszás közben húzza ki, mert az az adatok vagy az eszköz megsérülhetnek!
• A tömörített fájlokat, az alkalmazott MP3 tömörítőprogramtól és az USB memória minőségétől adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága. Nem játszhatók le jogvédett DRM fájlok! A lejátszható MP3 fájlokon kívül ne tároljon más típusú fájlokat az USB eszközön!

Tisztítás, karbantartás
Tartsa tisztán és szárazon a cigarettagyújtó és USB aljzatokat és a dugót a tökéletes kontaktus érdekében! A készülék tisztításához használjon puha, száraz törlőkendőt. Ha nem működik, ellenőrizze a dugó kupakjának lecsavarása után az olvadóbiztosítékot (F15A/250V Ć 6x30mm)!

Figyelmeztetések
• Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre! • Vegye figyelembe a töltendő készülék paramétereit! Ellenőrizze a tölteni kívánt készülék használati utasításában a gyártó előírásait! Ne alkalmazza olyan készülékhez, amely gyártója mást ír elő! • A motor indítása és leállítása közben ne legyen készülék csatlakoztatva!
• A készülék egyidejűleg maximum 3,1A töltés biztosítására képes. Ennél nagyobb terhelés meghibásodást okozhat. • Használaton kívül távolítsa el a jármű csatlakozó aljzatából! • Ügyeljen arra, hogy ne zavarja a mellette lévő más rádiókészülékek hallgatását! • A nem megfelelően zaverszűrt motor zajt okozhat a hangzásban. • Gyenge rádióvétel vagy rövid antenna zavart okozhat a működésben. • Úgy helyezze el, hogy ne akadályozza a biztonságos vezetésben! • Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa és forduljon az eladóhoz! • Óvja portól, páratól, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! • Használjon puha, száraz törlőkendőt a rendszeres tisztításhoz. Tilos tisztítószereket alkalmazni! Ne kerüljön folyadék a készülékre vagy annak belsejébe! • A balesetveszély elkerülése érdekében ne kezelje a készüléket vezetés közben! A Somogyi Elektronic Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő címen: somogyi@somogyi.hu • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentése nélkül is változhat. Az esetleges nyomdahibákért nem vállalunk felelősséget és elnézést kérünk!

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést, értékesít. Ellyel az elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.
Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

SK multifunkčná nabíjačka do auta

Pred použitím výrobku, prosíme prečítajte si tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu

BEZPEČNÉ RIADENIE MOTOROVÉHO VOZIDLA POMOCOU HANDSFREE! ZOBERTE SI SO SEBOU SVOJU OBĽÚBENÚ HUDBU! INTELIGENTNÉ RIEŠENIE KU AUTORÁDIU JE IDEÁLNY NA ROZŠÍRENIE FUNKCIÍ VÝROBCOM ZABUDOVANÉHO AUTORÁDIA
• Použite vo vozidlách s napätím 12 - 24 V • Možnosť umiestniť do držiaku na pohár • BT handsfree • BT stereo prehrávanie hudby • MP3/WMA prehrávanie z USB nosiča (max. 32 GB) • Pripojenie k autorádiu pomocou FM modulátora • Dvojitá USB rýchlonabíjačka telefónu (5 V / 3,1 A) • Dvojitý výstup 12 / 24 V napätia • Meria úroveň napätia vozidla a USB nabíjací prúd • Priebežne kontrola stavu akumulátora vozidla • Prijatie a ukončenie hovoru bez dotknutia sa telefónu • Zabudovaný mikrofón s technológiou DSP na zníženie šumu • Zvukové hlásenie, zobrazenie režimu a telefónneho čísla

Uvedenie do prevádzky
1. Vidlicu pripojte do 12 alebo 24 V zásuvky autozapaľovača. Prístroj umiestnite do držiaku na pohár tak, aby bolo vidno jeho displej.
2. Zapnite autorádio a nastavte na ňom voľnú frekvenciu, kde nie je vysielanie, len slabý šum. Nepoužívajte automatické ladenie, voľnú frekvenciu vyhľadávajte manuálnym ladením! Túto „voľnú" frekvenciu uložte do pamäte autorádia. Pri ďalšom používaní FM modulátora vždy zvoľte túto predvolenú frekvenciu.
3. Na FM modulátore nastavte rovnakú frekvenciu; multifunkčné tlačidlo (6.) stlačte dvakrát a otočte.
4. Po pripojení na displej sa zobrazí na krátky čas napätie akumulátora vozidla, potom nápis **BLUE**, a nakoniec aktuálna frekvencia.
5. Medzitým symbol BT bliká na displeji dovtedy, kým sa neuskutoční spojenie s telefónom.
6. Zmena zvukového hlásenia: po zapnutí do 20 sekúnd podržte 3 sekundy tlačidlo (6.), po zmene jazyka tlačidlo pustite.

Bezdrôtové BT spojenie
Prístroj sa môže spojiť s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa protokolu BT, v dosahu max. 10 metrov. Potom môžete počúvať cez reproduktory autorádia stereo hudbu z mobilného telefónu, tabletu. V prípade telefonického hovoru môžete použiť handsfree a počúvať hovor bez dotknutia sa telefónu. Po pripojení do autozapaľovača vozidla na displeji bliká označenie **BT**. Podľa návodu na použitie spárovaného prístroja vyhľadajte zariadenia s BT v blízkosti, medzi nimi aj toto zariadenie. Spojte tieto dva prístroje. Po úspešnom párovaní označenie **BT** svieti priebežne.
• Pri ďalšej priliežitosti, keď sú spárované prístroje v dosahu, sa automaticky spoja. • Jeden FM modulátor je možné spárovať s jedným zariadením s BT. • V prípade, že mobilné zariadenie vyžaduje tajný kód, zadajte heslo „0000". • Aktúlny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia. • BT funkcia a kompatibilita výrobku závisí od mobilného telefónu, preto nemôžeme garantovať jeho prevádzku v každom prípade. • Prioritné poradie: BT volanie > BT prehrávanie hudby I USB prehrávanie hudby

Prichádzajúci hovor môžete prijať krátkym stlačením multifunkčného tlačidla (6.). Ďalším stlačením tlačidla môžete ukončiť hovor. V priebehu prichádzajúceho hovoru počujete zvukové hlásenie v anglickom jazyku a na displeji sa objaví – nezávisle od tel. spoločnosti a nastavenia prístroja – telefónne číslo volajúceho v štyroch skupinách. Snažte sa hovoriť do mikrofónu nad displejom.

USB nabíjačka (3,1 A max.)
Obidva USB zásuvky sú vhodné na nabíjanie naraz; s nabíjacím prúdom max. 5 V / 2,1 A a 5 V / 1,0 A. Pravá zásuvka označená symbolom noty je vhodná pre pripojenie USB nosiča za účelom prehrávania hudby. Počas nabíjania zobrazí sa nabíjací prúd (napr. A 3.1). V prípade prehriatia prístroj sa vypne.

Rozdeľovač napätia
Dve zásuvky autozapaľovača sú vhodné súčasne na zabezpečenie cca. 100 W pre 12 alebo 24 V prístroje. Skontrolujte parametre prístrojov, ktoré chcete pripojiť! V prípade preťaženia alebo poruchy tavná poistka sa vo vidlici roztaví. Roztavenú poistku vymeňte za novú rovnakej hodnoty (F15A / 250 V Ć 6 x 30 mm).

Integrovaný voltmeter
Po zapnutí – pri stojacom motore – sa zobrazí napätie (napr. 12,2 V) akumulátora vozidla. Podľa toho viete odhadnúť úroveň nabitia a stupeň opotrebenia akumulátora. V ideálnom prípade táto hodnota je vždy vyššia ako **12 V**. Keď generátor alebo elektrický systém vozidla nie je v poriadku, alebo akumulátor je opotrebovaný, tak hodnota bude nižšia. V chladnom počasí, resp. keď vozidlo dlhší čas nepoužívate, napätie môže klesnúť rýchlejšie a môže sa stať, že vozidlo sa nenaštartuje. V takomto prípade odporúčame občas naštartovať motor na 15 - 20 minút, aby ste predišli úplnému vybitiu.

Naštartujte motor a prístroj musí ukazovať hodnotu okolo **14,4 V**. V prípade oveľa nižšej hodnoty generátor nenabija správne akumulátor, pri vyššej hodnota zase znamená nabitie. Keď zapneš spotrebiče (rádio, svietidlo, stierače, vykurovanie...) hodnota napätia sa môže zmeniť len v malej miere. Starý, opotrebovaný akumulátor sa nedá správne nabiť.
• Pomocou voltmetra sa zvyšuje bezpečnosť prevádzky. • Pred naštartovaním môžete skontrolovať stav akumulátora vozidla. • Pri naštartovanom motore môžete skontrolovať nabíjanie. • Môžete tak predísť fažkostiam naštartovania vozidla počas zimy alebo po dlhšom čase mimo prevádzky. • Môžete vidieť, keď akumulátor vozidla je opotrebovaný a bude potrebná výmena.

Prehrávanie hudby a ostatné funkcie (MP3/WMA/WAV/FLAC)
Vložte USB nosič do USB zásuvky na pravej strane. Prístroj ho rozpozná a automaticky sa spustí prehrávanie. Na displeji sa zobrazí nápis **„USB"**, potom poradové číslo skladby a nakoniec čas prehrávania skladby. Pri opätovnom použití prístroja sa spustí posledná skladby na poslednej frekvencii – aj v prípade, ak ste medzi tým dočasne odstránili pamäťové médium z prístroja a / alebo prístroj zo zásuvky autozapaľovača. Pomocou **otočného spínača** (6.) môžete prepínať medzi funkciami v závislosti od toho, v ktorom režime sa prístroj nachádza:
- na krátke stlačenie prehrávanie / pauza alebo príjem / ukončenie hovoru
- po dvoch stlačeniach otáčaním tlačidla zmena frekvencie vysielania
- otáčaním regulácia hlasitosti (V00…V30)
- podržaním tlačidla prepínanie medzi USB a BT prehrávaním hudby (výnimka: 20 sekúnd po zapnutí)

Funkcie **tlačidla** (1.):
- podržaním tlačidla za- a vypnutie
- krátkym stlačením krokovanie skladieb dopredu
- na dva krátke stlačenia krok späť

• Otočné tlačidlo (6.) neodporúčame nastaviť na maximálny, vyšší stupeň hlasitosti ako 4 / 5. Príliš vysoká hlasitosť môže spôsobiť skreslenie zvuku, nízka hlasitosť môže mať za následok zvýšený šum! Správne nastavenie závisí od autorádia a kvality zvukového záznamu, jeho prevedenia a aj použitého programu na kompresiu MP3. Hlasitosť ovplyvňuje aj nastavenia autorádia.
• Po ukončení počúvania hudby odstráňte USB nosič zo zásuvky. Predtým prepína na iný režim (napr. BT), nevytiahnite nosič počas prehrávania, lebo údaje na ňom sa môžu poškodiť!
• Chybná funkcia prístroja, výrobcu ohľadom komprimovaných súborov, použitého programu na kompresiu MP3 formátu a kvality USB nosiča nie je nedostatkom zariadenia. • Súbory chránené autorským právom DRM sa nedajú prehrávať! • Na USB nosič neukladajte iné súbory ako prehrávateľné MP3 súbory!

Čistenie, údržba
V záujme dokonalého kontaktu zásuvku a zástrčku elektrického zapaľovača a USB zásuvky udržiavajte vždy čisté a suché! Na čistenie prístroja používajte mäkkú suchú utierku. Keď nefunguje, skontrolujte tavnú poistku (F15A / 250 V Ć 6 x 30 mm) odkrútením krytu vidlice!

Upozornenia
• Prosíme, pred uvedením do prevádzky prístroja si pozorne prečítajte tento návod na používanie a uschovajte ho na dostupnom mieste pre neskoršie použitie! • Berte do úvahy parametre prístroja, ktorý chcete nabíjať! Skontrolujte návod na použitie zariadenia, ktorý chcete nabíjať! Nepoužívajte pri takých zariadeniach, ktorých výrobca odporúča v návode iný postup nabíjania! • Počas štartovania a vypnutia motora nebude odpojte zariadenie z nabíjačky! • Prístroj dokáže zabezpečiť naraz max. 3,1 A nabíjanie. Väčšie zaťaženie môže spôsobiť poškodenie. • Keď prístroj nepoužívate, odpojte od pripojovacej zásuvky vozidla! • Dbajte na to, aby ste nerušili počúvanie rádiových zariadení v blízkosti! • Motor s nevhodným tlmičom hluku môže spôsobiť hluk vo zvuku. • Slabý príjem alebo krátka anténa môže spôsobiť poruchu v prevádzke. • Prístroj umiestnite tak, aby neprekážal pri bezpečnom riadení vozidla! • Keď zistíte akúkoľvek poruchu, odpojte prístroj a obráťte sa na predávajúceho! • Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo slnečným žiarením! • Na pravidelné čistenie používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa voda nedostala do vnútra prístroja, na elektrické súčiastky! • V záujme bezpečnej jazdy, nevykladajte prístroj počas riadenia vozidla! • Somogyi Elektronic Slovensko s.r.o. potvrdzuje, že rádiový prístroj spĺňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EU. Vyhlásenie o zhode nájdete na stránke: www.somogyi.sk • Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne!

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho rúz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj mestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO încărcător auto multifuncțional

Înainte de punerea în funcțiune citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil. Originalul a fost redactat în limba maghiară.

CONDUCETI ÎN SIGURANȚĂ, CU AMPLIFICATOR! LUAȚI-VĂ MUZICA PREFERATĂ ORIUNDE! POATE FI UTILIZAT CU TOATE TIPURILE DE RADIO IDEAL PENTRU EXTINDEREA FUNCȚIILOR RADIOURILOR AUTO
• poate fi utilizat în vehicule de 12-24 Volți • asezare în suportul de pahare • amplificator telefon prin BT • redare muzică stereo prin BT • redare MP3/WMA de pe surse de memorie USB (max. 32 GB) modulator FM • încărcător dublu cu USB pentru telefon (5V/3,1A) • ieșire dublă tensiune 12/24V măsoară tensiunea vehiculului și curentul de încărcare USB • puteți verifica continuu starea acumulatorului din vehicul • preluare și încheiere apel fără atingerea telefonului • microfon incorporat cu reducerea zgomotului prin DSP • anunț vocal și afișare mod de funcționare și număr apelant

Punerea în funcțiune
1. Conectați mufa în soclul de brichetă de 12 sau 24 Volți al mașinii. Așezați echipamentul în suportul de pahare în așa fel, încât ecranul să fie lizibil.
2. Porniți radioul și căutați o frecvență FM, pe care nu este emisie și se aude un sunet constant. Utilizați căutarea manuală în locul celui automat! Salvați această frecvență „goală" pe un loc de memorie. Ulterior veți putea accesa modulatorul FM prin selectarea numărului de ordine al acestui loc de memorie.
3. Setați aceeași frecvență pe modulatorul FM; prin apăsarea de două ori și apoi rotirea butonului multifuncțional (6.).
4. Pe ecran, la scurt timp după conectare se va afișa tensiunea acumulatorului, urmat de textul **BLUE** și frecvența actuală.
5. În acest timp semnul BT clipește pe ecran, până se realizează conexiunea cu telefonul.
6. Modificarea anunțului vocal: în 20 de minute de la pornire țineți apăsat timp de 3 secunde butonul (6.), iar după selectarea limbii eliberați-l.

Conexiune fără fir prin BT
Echipamentul poate fi conectat cu diverse aparate, care utilizează protocolul de comunicare prin BT, pe o rază de max. 10 metri. După conectare veți auzi muzica stereo redată de telefonul mobil sau tabletă direct pe difuzoarele vehiculului. În cursul unui apel veți posibilitatea să amplificați convorbirea fără atingerea telefonului. După conectarea în vehicul, pe ecran va clipi semnalul **BT**. Conform instrucțiunilor aparatului pe care doriți să-l conectați, căutați echipamentele cu BT din apropiere, printre care și acesta. Conectați echipamentele între ele, după care semnalul **BT** va lumina continuu.
• Data următoare cele două echipamente se vor recunoaște și se vor conecta automat. • Un modulator FM se poate conecta deodată doar la un singur echipament cu BT. • În cazul în care telefonul vă solicită o parolă, vă rugăm tastați „0000". • Raza actuală de acțiune depinde în mare măsură de celălalt echipament și de condițiile de mediu. • Funcția BT și compatibilitatea produsului depinde de telefonul mobil, astfel funcționarea nu poate fi garantată în orice situație. • Ordinea priorității: apel prin BT > redare muzică prin BT I redare muzică prin USB

În cazul unui apel de intrare, puteți prelua conversația prin apăsarea scurtă a butonului rotativ multifuncțional (6.). La o nouă apăsare a butonului veți încheia conversația. La un apel de intrare, este afișat pe ecran simultan cu un anunț vocal și – în fun

SRB MNE

multifunkcionalni auto punjač

Pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

VOZITE BEZBEDNO, TELEFONIRANJE PREKO AUTO RADIJA! PONESITE SA SOBOM VAŠU OMILJENU MUZIKU! UPOTREBLJIVO SA SVAKIM AUTO RADIJOM IDEALNO ZA PROŠIRIVANJE FUNKCIJA FABRIČKIH AUTO RADIJA

• Upotrebljiv u vozilima 12-24 V • Lako se postavlja u držač za čaše • BT za telefoniranje preko auto radija • BT stereo muzički plejer • MP3/WMA reprodukcija sa USB memorije (maks. 32 GB) • FM modulator • Dupli USB brzi punjač (5V/3,1A) • Dupli izlaz 12/24V • Meri napon u vozilu i struju USB punjača • Konstantna provera napona akumulatora • Prijem i prekid telefonskog razgovora bez dodira telefona • Ugrađeni mikrofon sa DSP prigušivačem šumova • Režim i telefonski broj na govor, jezik

Puštanje u rad
1. Priključite uključite u upaljač u automobilu 12 ili 24 V. Uređaj postavite u držač za čaše tako da displej bude dobro čitljiv.
2. Uključite auto radio i potražite jednu slobodnu frekvenciju u FM opsegu na kojoj nema ni jedne radio stanice (samo se čuje jednolično tho šustanje). Ne može se koristiti automatsko biranje! Ovu „praznu" frekvenciju memorišite u radio. U buduće čete trebati koristiti ovo memorijsko mesto ako želite slušati muziku sa modulatora, više neće biti potrebno ponovno traženje slobodne frekvencije.
3. Pritisnite dva puta multifunkcionalno dugme (6.) i okretanjem dugmeta pronađite tisu FM frekvenciju na modulatoru.
4. Na displeju će se na kratko moći očitati napon akumulatora vozila, potom ispis **BLUE** i na kraju podešena frekvencija.
5. U međuvremenu trepri ispis BT sve dok se ne ostvari komunikacija sa telefonom.
6. Korekcija govornih poruka: nakon uključenja u roku od 20 sekundi držite pritisnuto 3 sekunde dugme (6.), nakon odabira jezika pustite taster.

Bežična BT veza
Uređaj se može upariti sa drugim uređajem koji isto komunicira sa **BT** protokolom, maksimalni domet 10 m. Nakon uparenja moguće je slušanje muzike sa uparenog mobilnog telefona, tableta itd. U slučaju telefonskog razgovora moguć je razgovor preko zvučnika bez dodirivanja telefona. Nakon uključenja trepti BT ispis.
Prema opisima u uputstvu mobilnog uređaja medu **BT** uređajima potražite i ovaj uređaj. Uparite dva uređaja, nakon čega će **BT** ispis konstantno da sveti.
*• Sledeći put će se povezivanje automatski izvršiti. • Sa FM modulatorom istovremeno možete upariti samo jedan **BT** uređaj. • Ukoliko telefon traži lozinku, ukucajte „0000" • Aktuelni domet zavisi od okolnosti upotrebe i uparenog uređaja. • BT funkcija zavisi od kompatibilnosti mobilnog uređaja i nije uvek zagarantovana. • Redosled prioriteta: BT poziv > BT reprodukcija muzike I USB reprodukcija muzike*

Prijem dolaznog poziva možete uraditi kratkim pritiskom tastera (6.). Ponovnim pritiskom tastera zagovor se prekida. U slučaju dolaznog poziva, engleska govorna poruka javlja da „zvoni telefon" i u zavisnosti od operatera i telefona koji poziva na displeju će se pojaviti telefonski broj. Trudite se prilikom razgovora da govorite iznad ugrađenog mikrofona.

Punjenje USB uređaja (3,1 A max.)
Obe USB utičnice su pogodne za istovremeno punjenje dva uređaja; maks. 5V / 2.1A i 5V / 1.0A. Desna utičnica označena sa simbolom pogodna je za slušanje MP3 muzike sa USB memorije. U toku punjenja može da se očita struja punjenja (primer 3.1). U slučaju pregrevanja uređaj će se isključiti.

Razdelnik napona
Dve utičnice za upaljač se mogu istovremeno opteretiti sa oko 100 W u slučaju 12 ili 24 Volti. Proverite parametre uređaja koji želite da priključite! U slučaju preopterećenja pregoreće osigurač koji se nalazi u utikaču. Ovaj osigurač se sme zameniti samo sa identičnim originalu (F15A/250V Č.6x30mm).

Ugrađeni voltmetar
U uključenom položaju – ako motor ne radi – napon je (na primer 12,2 Volti), pokazuje napon akumulatora. Prema tom naponu se može proceniti napunjenost i stanje akumulatora. Idealno je ako je taj napon uvek iznad **12 V**. Ukoliko je akumulator u lošem stanju ili punjenje nije dobro, ovaj napon će biti niži. U hladnom ili kada akumulator nije duže vreme punjen, napon akumulatora opada i onemogućuje pokretanje motora. U ovakvim slučajevima se preporučuje povremeno pokretanje motora na 15-20 minuta da bi se akumulator dopunio.
Pokrenite motor i instrumen treba da pokazuje oko **14,4 V**. Znatno manji napon ukazuje na delimičan kvar alternatora a prevelik napon ukazuje na prepunjenje koje šteti akumulatoru. Nakon što ste uključili potrošače (radio, svetla, brisač, grejanje...) napon sme da opadne samo u maloj meri. Stari dotrajali akumulator se ne može napuniti pravilno.

• Voltmetar obezbeđuje veću pouzdanost bezbednost vozila • Pre pokretanja motora proverite napon akumulatora U toku rada motora proverite punjenje • Moguće je prepraviti poteškoće u zimskim uslovima ili kada se motor ne pokreće često • Može se videti ako je akumulator spreman za zamenu.

Slušanje muzike i ostale funkcije (MP3/WMA/WAV/FLAC)
USB memoriju postavite u desnu USB utičnicu. Uređaj detektuje memoriju i automatski pokreće reprodukciju. Na displeju će se pojaviti **„USB"** ispis, potom redni broj pesme i nakon toga preostalo vreme pesme. Ponovljenim pokretanjem reprodukcija kreće od zadnje slušane pesme i koristi se zadnje podešena frekvencija modulatora – i u tom slučaju ako izvadite i ponovo stavite memoriju ili uređaj skinete sa napajanja automobila. Sa **okretnim dugmetom** (6.) dostupne su sledeće funkcije u zavisnosti od režima:
- kratko pritisak reprodukcija/pauza ili prijem i prekid poziva
- duplim pritiskom i okretanjem promena frekvencije modulatora
- okretanjem, pojačavanje i smanjivanje jačine zvuka (V00…V30)
- Držanjem pritisnuto promena sa USB ili BT reprodukcije (izuzev: nakon 20 sekundi rada)

Funkcije **tastera** (1.):
- dugim pritiscima uključivanje i isključivanje
- kratkim pritiscima korak napred
- dva kratka pritiska, korak nazad

• Obrtnim prekidačem (6.) se ne preporučuje podešavanje jačine snage zvuka iznad 4/5. Prejaka snaga dovodi do izobličavanja zvuka dok premali signal prouzrokuje šumove! Idealno podešavanje zavisi od auto radija, slušanog materijala i programa kojim je muzika kreirana. Na jačinu zuka utiče i podešavanje auto radija.
• Nakon završetka slušanja muzike sa USB memorije izvadite memoriju. Pre vađenja memorije odaberite neki drugi režim (primer BT) nemojte memoriju vaditi u toku reprodukcije, to može da dovede do oštećenja podataka ili memorije!
• U zavisnosti od fajlova, programa za MP3 kompresiju, kvaliteta USB memorije, mogu da se pojavljuju neke greške koje nisu greške uređaja. • Ne mogu se reprodukovati DRM fajlovi zaštićeni autorskim pravom!
• Na USB memoriji ne držite druge fajlove sem muzike!

Čišćenje i održavanje
Radi optimalnog kontakta držite čisto i suvo utičnice za upaljač i USB utičnice! Za čišćenje koristite mekane krpe. Ako uređaj ne radi proverite stanje osigurača u utikaču (F15A/250V Č.6x30mm)!

Napomene
• Pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga! • Ukoliko se utičnice koriste za punjenje uzmite u obzir karakteristike uređaja koje želite puniti! • U toku pokretanja i zaustavljanja motora uređaj izvucite iz upaljača! • Sa punjačem se istovremeno mogu puniti uređaj ukupne struje 3,1A. Veće opterećenje može da dovede do kvarova. • Ako uređaj ne koristite izvucite utikač iz utičnice za upaljač • Obratite pažnju da ne ometate druge radio stanice u blizini! • Rad motora sa greškom može da utiče na kvalitet zvuka i reprodukcije. • Slab prijem i prekratka natena mogu smetati prijemu. • Uređaj tako postavite da ne ometa vozača i vožnju! • Ako primetite bilo kakvu nepravilnost, isključite uređaj i obratite se stručnom licu! • Uređaj štitite od toplote, mraza, direktnog sunca, prašine, pare, udaraca i tečnosti! • Za čišćenje koristite mekane suve krpe, ne koristite agresivna hemijska sredstva! • Radi sprečavanja saobraćajnih nesreća u toku vožnje ne podešavajte uređaj Somogyi Elektronic Kft. potvrđuje da ovaj proizvod odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete tražiti na: somogy@somogyi.hu • Zbog konstantnog usavršavanja tehničkih karakteristika i dizajna pomene su moguće i bez prethodne najave. Za eventualne štampaarske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo!

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljaje posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u produavnicama gde ste ih kupili ili produavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim recikažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne recikažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

SLO

multifunkcionalni avto polnilec

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

VOZITE VARNO, TELEFONIRANJE PREKO AVTO RADIJA! VZAMITE S SEBOJ VAŠO PRILJUBLJENO GLASBO! UPORABEN Z VSAKIM AVTO RADIJEM IDEALEN ZA RAZŠIRJANJE FUNKCIJ TOVARNIŠKIH AVTO RADIJEV

• Uporabno v vozilih 12-24 V • Lahko se postavi v držalo za kozarce • BT za telefoniranje preko avto radija • BT stereo glasbeni predvajalnik • MP3/WMA predvajanje z USB spomina (maks. 32 GB) • FM modulator • Dvojni USB hitri polnilec (5V/3,1A) • Dvojni izhod 12/24V • Meri napetost v vozilu in elektriko USB polnilca • Konstantno preverjanje napetosti akumulatorja • Sprejem in prekinitev telefonskega pogovora brez dotikanja telefona • Vgrajeni mikrofon z DSP dušilcem šumov • Režim in telefonska številka na govor, zajos

Zagon za delovanje
1. Polnilec vključite v vžigalnik v avtomobilu 12 ali 24 V. Napravo vstavite v držalo za kozarce, tako da je zaslon dobro čitljiv.
2. Vključite avto radio in poiščite eno prosto frekvenco v FM obsegu na kateri ni nobene radio postaje (sliši se samo enolično tho šumenje). Ne more se uporabiti avtomatsko iziranje! To „prazno" frekvenco shranite v radjo. V bodoče boste morali uporabljati to shranjeno mesto, če boste želeli poslušati glasbo z modulatorja, več ne bo potrebno ponovno iskanje proste frekvence.
3. Pritisnite dva krat multifunkcionalni gumb (6.) in z obračanjem gumba poiščite isto FM frekvenco na modulatorju.
4. Na zaslonu se bo na kratko lahko očitala napetost akumulatorja vozila, nato izpis BLUE in na koncu nastavljena frekvenca.
5. Med tem časom trepi ispis BT vse dokler se ne ustvari komunikacija s telefonom.
6. Povezava govornih sporočil: po vklopu v roku do 20 sekund držite pritisnjen 3 sekunde gumb (6.), po izbiri jezika spustite tipko.

Brezžična BT povezava
Naprava se lahko poveže z drugo napravo katera tudi komunicira z **BT** protokolom, maksimalni doseg je 10 m. Po povezavi je mogoče poslušati glasbo s povezanega mobilnega telefona, tablicnega računalnika itd. V primeru telefonskega pogovora, je mogoč pogovor preko zvočnika brez dotikanja telefona. Po vklopu utripa BT izpis.
Po opisnem v navodilu mobilne naprave med **BT** napravama poiščite tudi to napravo. Povežite obe napravi, po tem bo **BT** izpis konstantno sveti.
*• Naslednjič se bo pgvezovanje avtomatsko izvršilo. • Z FM modulatorjem se lahko hkrati poveže samo ena **BT** naprava. • Če telefon zahteva geslo, vtipkajte „0000" • Aktualni doseg je odvisen od okoliščin uporabe in povezane naprave. • BT funkcija je odvisna od kompatibilnosti mobilne naprave in ni vedno zagotovljena. • Vstni red prioritet: BT poziv > BT predvajanje glasbe I USB predvajanje glasbe*

Sprejem dohodnega klica lahko naredite s kratkim pritiskom tipke (6.). S ponovnim pritiskom tipke se pogovor prekine. V primeru dohodnega klica, angleško govorno sporočilo javlja da „zvoni telefon" in v odvisnosti od operaterja in telefona kateri klice, se bo na zaslonu pojavila telefonska številka. Med pogovoro se trudite govoriti nad vgrajenim mikrofonom.

Polnjenje USB napravo (3,1A max.)
Obe USB vtičnici sta primerni za hkratno polnjenje dveh naprav; maks. 5V / 2.1A in 5V / 1.0A. Desna vtičnica označena s simbolom je primerna za poslušanje MP3 glasbe z USB spomina. Med polnjenjem se lahko očita elektrika polnjenja (primer 3.1). V primeru pregrevanja se bo naprava izključila.

Razdelnilik napetosti
Dve vtičnici za vžigalnik se lahko hkrati obremenita z okoli 100 W v primeru 12 ali 24 Voltov. Preverite parametre naprave, katero želite priključiti! V primeru preobremenitve bo pregorela varovalka katera se nahaja v vtikaču. Ta varovalka se sme zamenjati samo z identično originalu (F15A/250V 6x30mm).

Vgrajeni voltmeter
V vključenem položaju – če motor ne deluje – je napetost (na primer 12,2 Voltov), prikazuje napetost akumulatorja. Po tej napetosti se lahko oceni napolnjenost in stanje akumulatorja. Idealno je, če je ta napetost vedno nad **12 V**. Vkolikor je akumulator v slabem stanju ali polnjenje ni dobro, bo ta napetost nižja. V hladnem ali kadar akumulator ni dalj časa polnjen, napetost akumulatorja upada in onemogoča zagon motorja. V takšnih primerih se priporoča občasni zagon motorja na 15-20 minut, da bi se akumulator dopolnil.
Počenite motor in inštrument mora pokazati okoli **14,4 V**. Znatno manjša napetost nakazuje na delno okvaro alternatorja, a prevelika napetost nakazuje na prepolnjenost katera škodi akumulatorju. Po tem ko ste vključili porabnike (radio, luči, brisalec, ogrevanje…) sme napetost upasti samo v mali meri. Stari dotrajani akumulator se ne more napuniti pravilno.

• Voltmetar zagotavlja večjo pogonsko varnost vozila • Pred zagonom motorja preverite napetost akumulatorja • Med samim delovanjem motorja preverite polnjenje • Moguće je prepraviti težave v zimskih uslovima ili kada se motor ne pokreće često • Lahko se vidi če je akumulator potreben zamenjave.

Poslušanje glasbe in ostale funkcije (MP3/WMA/WAV/FLAC)
USB spomin vstavite v desno USB vtičnico. Naprava zazna spomin in avtomatsko pokrene predvajanje. Na zaslonu se bo pojavil **„USB"** izpis, nato zaporedna številka pesmi in nato preostali čas pesmi. S ponovljenim zagonom predvajane krene od zadnje poslušane pesmi in uporablja se zadnje nastavljena frekvenca modulatorja – tudi v tem primeru če odstranite in ponovno vstavite spomin ali napravo odstranite iz napajanja avtomobila. Z **vrtljivim gumbom** (6.) so dostopne sledeče funkcije v odvisnosti od režima:
- kratki pritisk prekvajanje/pavza ali sprejem in prekinitev poziva
- z dvojnim pritiskom in obračanjem spremembo frekvence modulatorja
- vrtenjem, povečevanje in zmanjševanje jakosti zvoka (V00…V30)
- Z držanjem pritisnjeno spremembe Z USB ali BT predvajanja (razen v primeru: po 20 sekundah delovanja)

Funkcije **tipk** (1.):
- Z dolgimi pritiski vključevanje in izključevanje
- S kratkimi pritiski korak naprej
- dva kratka pritiska, korak nazaj

• Z vrtljivim stikalom (6.) se ne priporoča nastavitev jakosti moči zvoka nad 4/5. Premočna moč privede do popačenja zvoka, med tem ko premali signal povzroči šume! Idealna nastavitev je odvisna od avto radja, poslušanega materijala in programa s katerim je glasba kreirana. Na jakost zvoka vpliva tudi nastavitev avto radja.
• Po začključku poslušanja glasbe z USB spomina ga odstranite. Preden odstranite spomin izberite kateri drugi režim (primer BT), ne odstranjujet spomin med predvajanjem, to lahko privede do poškodbe podatkov ali spomina!
• V odvisnosti od datotek, programa za MP3 kompresijo, kvalitete USB spomina, se lahko pojavljajo nekatere napake, katere niso napake naprave. • Ne morejo se predvajati DRM datoteke zaščitene z avtorsko pravico! • Na USB spominu ne shranjujte druge datoteke razen glasbo!

Čiščenje in vzdrževanje
Zaradi optimalnega kontakta držite čisto i suvo utičnice za upaljač i USB utičnice! Za čiščenje koristite mekane krpe. Ako uređaj ne radi proverite stanje osigurača u utikaču (F15A/250V Č.6x30mm)!

Opombe
• Pred prvo uporabo pažljivo preberite to navodilo in ga shranite za kasnejšo uporabo! • Vkolikor se vtičnice uporabljajo za polnjenje, vzamite v obzir lastnosti naprave katero želite polniti! • Med zagonom in ustavljanjem motorja napravo izvlecite iz vžigalnika! • S polnijem se hkrati lahko polnijo naprave skupne elektrike 3,1A. Večja obremenitev lahko privede do okvar. • Če napravo ne uporabljate izvlecite vtikač iz vtičnice za vžigalnik! • Bodite pozorni da ne motite druge radjo postaje v bližini • Delovanje motorja z napako lahko vpliva na kvaliteto zvoka in predvajanje. • Slab sprejem in prekratka atena lahko motijo sprejem. • Napravo postavite tako, da ne moti voznika med vožnjo! • Če opazite kakršno koli nepravilnost, izključite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo! • Napravo zaščitite pred toploto, mrazom, direktnim soncem, prahom, paro, udaraci in tekočinami! • Za čiščenje uporabljate mehke krpe, ne uporabljaje agresivna kemijska sredstva! • Zaradi preprečevanja avtomobilskih nesreč, med vožnjo ne nastavljajte napravo! Somogyi Elektronic Kft. potrjuje da ta proizvod ustreza direktivi 2014/53/EU. Kompletno deklaracijo o soglasnosti lahko poiščete na: somogy@somogyi.hu Zaradi konstantnega izpopolnjevanja tehničnih karakteristik in dizajna so spremembe mogoče tudi brez predhodne najave. Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravičujemo!

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjskimi odpadki. to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih recikažnih. S tem štitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne recikažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

CZ

multifunkční nabíječka do auta

Předtím, než začnete nabíječku používat, si pečlivě přečtěte tento návod k používání a tento si uložte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

PRO BEZPEČNÉ ŘÍZENÍ VOZIDLA, S FUNKCÍ HANDSFREE! MĚJTE STÁLE U SEBE SVOU OBLÍBENOU HUDBU! URČENO KE VŠEM TYPŮM AUTORÁDIÍ IDEÁLNÍ K ROZŠÍŘENÍ FUNKCÍ TOVÁRNÍCH AVTO RADIJEV

• Určeno do automobilů vybavených napětím 12-24 voltů • Možnost umístění do držáku na nápoje • Ozvučení BT telefonu • Přehrávání hudby BT stereo • Přehrávání souborů MP3/WMA ze záložního USB zdroje (max. 32 GB) • FM modulátor • Dva USB porty pro rychlé nabíjení telefonů (5V/3,1A) • Dva výstupy s napětím 12/24V • Měří úroveň napětoti akodulátora a nabíjecí proud USB zdroje • Plynulá kontrola stavu akumulátoru vozidla • Přijímání a ukončování hovorů bez nutnosti dotýkat se telefonu • Zabudovaný mikrofon s funkcí snížení šumu DSP • Zvuková signalizace provozního režimu a telefonního čísla, vyobrazení

Uvedení do provozu
1. Konektor zasuňte do zapalovače ve vozidle s napětím 12 nebo 24 voltů. Nabíječku umístěte do držáku na nápoje tak, aby displej byl dobře viditelný.
2. Zapněte autorádio a vyhledejte takovou FM frekvenci, na které není vysílána žádná rozhlasová stanice, kde slyšíte jen rovnoměrný šum. K vyhledávání nepoužívejte automatické vyhledávání, ale použijte manuální způsob vyhledávání! Tuto „prázdnou" frekvenci uložte do paměti. Později budete vyhledávat právě toto pořadové číslo v paměti autorádia, budete-li chtít poslouchat FM modulátor.
3. Na FM modulátoru nastavte stejnou frekvenci; stiskněte dvakrát multifunkční tlačítko (6.), potom jej otočte.
4. Po zapojení bude na displeji na krátkou dobu vyobrazena hodnota napětí akumulátoru vozidla, pak nápis BLUE a nakonec aktuální frekvence.
5. Přitom bude na displeji blikat signalizace BT, dokud nepročběhne spárování s telefonem.
6. Změna zvukového signálu: po zapnutí do 20 vteřin přidržte na dobu 3 vteřin stisknuté tlačítko (6.), zvolte jazyk a tlačítko uvolněte.

Bezdrátové BT připojení
Přístroj můžete spárovat s jinými zařízeními vzájemně komunikujícími podle BT protokolu, která se nacházejí nejvýše ve vzdálenosti 10 metrů od sebe. Poté můžete prostřednictvím reproduktorů autorádia poslouchat hudbu ve stereo formátu přehrávanou prostřednictvím mobilního telefonu nebo tabletu. V případě telefonních hovorů můžete volání ozvučit bez nutnosti dotýkat se telefonu. Po zapojení ve vozidle bude na displeji blikat nápis **BT**. Způsobem uvedeným v návodu na používání přístroje, který chcete spárovat, vyhledejte zařízení s funkcí BT nacházející se v blízkosti, mezi nimi také tento přístroj. Obě zařízení propojte, nyní bude plynule svítit signalizace aktivní funkce **BT**.
• Příště se již obě zařízení rozpoznají a propojení proběhne automaticky. • Jeden FM modulátor lze propojit současně jen s jedním zařízením s funkcí BT. • Pokud bude telefon požadovat heslo, zadejte „0000" • Aktuální vzdálenost dosahu závisí na vlastnostech druhého zařízení a na okolních podmínkách. • Funkce BT a kompatibilita přístroje závisí na vlastnostech mobilního telefonu, a proto nelze ve všech případech zaručit funkčnost. • Pořadí podle priority: BT volání > BT přehrávání hudby I USB přehrávání hudby

V případě příchozího telefonního hovoru hovor přijmete krátkým stisknutím multifunkčního tlačítka (6.). Dalším stisknutím tlačítka hovor ukončíte. Příchozí hovor bude oznámen zvukovým signálem v anglickém jazyce a současně bude na displeji vyobrazeno – v závislosti na operátorovi a nastavení telefonu – příchozí telefonní číslo, telefonní čísla jsou vyobrazována po čtyřmistných skupinách. Během hovoru se snažte mluvit směrem k mikrofonu umístěnému nad displejem.

Nabíjení USB mobilních zařízení (3,1 A max.)
Oba USB porty jsou vhodné k současnému nabíjení dvou zapojených zařízení; s maximálním nabíjecím proudem 5V / 2.1A a 5V / 1.0A. Port na pravé straně označený symbolem notové značky je určen k zapojení externího USB datového zdroje za účelem přehrávání hudby uložené ve formátu MP3. Současné jsou vyobrazeny hodnoty nabíjecího proudu (např. A 3.1). V případě přehřátí se nabíječka vypne.

Napěťový dělič
Oba konektory zapalovače jsou vhodné k současnému poskytnutí příkonu cca 100 wattů pro zařízení vyžadující 12 voltové nebo 24 voltové napětí. Zkontrolujte parametry zapojovaných zařízení! V případě přetížení nebo závaty může dojít k roztavení pojistky v konektoru. Pojistku je dovoleno vyměňovat výhradně za pojistku se stejnými parametry (F15A/250V Č.6x30mm).

Zabudovaný voltmetr
Po zapnutí – při vypnutém motoru – je viditelné napětí (např. 12,2 Volt), které ukazuje napětí akumulátoru. Na základě tohoto údaje lze odhadnout údaje týkající se úrovně napětí a stupně opotřebení. V ideálním případě je tato hodnota vždy vyšší než **12 V**. Pokud není generátor nebo elektronický systém odpovídající, případně je akumulátor již opotřebovaný, bude tato hodnota nižší. V chladném prostředí, respektive pokud vozidlo nebylo delší dobu používáno, může se napětí snižovat rychleji, což může komplikovat startování vozidla. V takovém případě se doporučuje motor na 15 až 20 minut nastartovat, aby se předešlo úplnému vybití.

• Voltmetrom może se povečati sigurnost u radu. • Prije pokretanja možete provjeriti stanje akumulatora • Provjerite napletu na pokretnom motoru • Možete spriječiti probleme s pokretanjem u vozilu koje nije u uporabi zimi ili duže vrijeme. • Možete vidjeti je li vaša stara baterija istrošena te je potrebno zamijeniti.

Reprodukcija I druge funkcije (MP3/WMA/WAV/FLAC)
Umetnite USB uređaj za pohranu u desnu USB utičnicu. Uređaj to otkriva i reprodukcija se automatski pokreće. Na zaslonu se prikazuje **"USB"**, zatim broj pjesme i konačno proteklo vrijeme iz pjesme. Kada se ponavlja, posljednji put čuti će se čuti na zadnjoj odabranoj frekvenciji - čak i kad je izvor i / ili uređaj uklonjen iz utičnice vozila. Zakretni gumb (6) može se koristiti za pristup sljedećim funkcijama, ovisno o načinu na kojem je jedinica:
- kratkim pritiskom za reprodukciju / pauzu ili odgovor / prekid poziva
- okreće se dvostrukim pritiskom, frekvencija značena se može promijeniti
- rotirajuć: kontrole glasnoće (V00 ... V30)
- zadržava prebacivanje između USB i BT reprodukcije glazbe (iznimka: nakon 20 sekundi uključeno)

Funkcije s **gumbom** (1.):
- pritisnite i držite za uključivanje i isključivanje
- kratko pritisnite za korak naprijed
- dvije kratke preše za povlačenje

• Ne preporučuje se postavljanje zakretnog gumba (6) na višu razinu glasnoće od 4/5, do maksimuma. Previsoka razina može uzrokovati izobličenji zvuk, dok će niska razina buke! Ispravna postavka ovisi o automobilu i kvaliteti zvuka, njegovoj kontroli i korištenom programu kompresije. Na razinu glasnoće također utječe postavka auto radija.
• Izvadite USB izvor kad glazba završi. Prije prelaska na drugi način rada (npr. BT), nemojte ga izvaditi tijekom reprodukcije jer podaci ili uređaj mogu biti oštećeni!
• Neispravna operacija može doći zbog komprimiranih datoteka, softvera za komprimiranje MP3 datoteka i kvaliteta USB memorije, što nije neispravna značajka. • Ne možete reproducirati DRM datoteke zaštićene autorskim pravima • Ne pohranjujte druge vrste datoteka na USB uređaj osim za reprodukciju MP3 datoteka.

Čišćenje i održavanje
Držite utičnicu za cigarete, utikač i USB utor čist i suh za sveđanski kontakt! Za čišćenje uređaja koristite meku, suhu krpu!
Ako ne radi, provjerite osigurač (F15 A / 250 V Č 6 x 30 mm)!

Upozorenja
• Prije uporabe ovog proizvoda, pažljivo pročitajte sljedeće upute i zadržite ih za daljnje upute. • Priključujte se parametara napunjenog uređaja. Provjerite upute proizvođača i uputama za napajanje uređaja. Nemojte ga koristiti za bilo koji drugi uređaj koji proizvođač zahtijeva drukčije. • Uređaj ne bi trebao biti spojen pri pokretanju ili zaustavljanju motora. • Uređaj može istovremeno napuniti do 3.1 A. Veća opterećenja mogu uzrokovati kvar. • Uklonite ga iz utičnice vozila kada nije u uporabi. • Pazite da ne ometate slušanje vanjske radio opreme u blizini. • Neodgovarajuć motor s filtrom buke može uzrokovati šum u zvuku. • Loš radio prijem ili kratka antena mogu uzrokovati smetnje u radu. • Stavite je na način koji ne ometa sigumu vožnju. • U slučaju kvara, isključite ga i kontaktirajte svoj prodavača. • Zaštitite ga od prašine, vlažnosti, tekućina, topline, vlažnosti, mraza, udaraca i izravnog toplinskog zračenja i sunčeve svjetlosti! • Koristite mekanu, suhu krpu za redovito čišćenje. Nemojte koristiti agresivne sredstava za čišćenje! Prilikom upravljanja uređajem nikako ne ometajte upravljanje vozilom! Somogyi Elektronic Kft. potvrđuje da ovaj proizvod ispunjava zahtjeve direktive 2014/53/EU. Puni tekst izjave o sukladnosti EU dostupan je na sljedećoj adresi: somogy@somogyi.hu • Daljnje kontinuirano poboljšanje dizajna i specifikacija mogu se promijeniti bez prethodne najave • Ne preuzimamo odgovornost za ispisivanje pogrešaka i ispričavamo se ako ih ima.

Uređaj koji se odluču u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaj koji se odluču u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takovog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijma koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

HR BIH

bežične multimedijalne slušalice

Prije uporabe ovog proizvoda, pažljivo pročitajte sljedeće upute i zadržite ih za daljnje upute. Izvorni priručnik za uporabu napisao je mađarski jezik.

UPRAVLJAJTE PAŽLJIVO SA OVIM ZVUČNIKOM! NUDI VAŠU OMILJENU GLAZBU! KORISTI SE SVIM AUTO RADIJIMA! IDEALNA ZA STITA FUNKCIJE TEHNIČKIH RADIOSNIH UREĐAJA.

• Koristiv u 12-24 Voltovici • Može se postaviti u držač za šalice • BT zvučnik • BT stereo reprodukcija glazbe • Reprodukcija MP3 / WMA datoteka iz USB izvora podataka (maksimalno 32 GB) • FM modulator za spajanje na auto-radio • Punjač dvostrukih USB telefona (5 V / 3,1A) • Dvostruki izlaz napona 12 / 24V • Mjeri razinu napona vozila i USB struju punjenja • Kontinuirano provjeravate stanje vaše akumulatora • Odgovaranje i odbijanje poziva bez dodirivanja telefona • Ugrađeni mikrofon s DSP šumom • Način rada i obavijest o telefonskom broju, zaslon

Montaža
1. Spojite utikač u utičnicu upaljača za 12 ili 24 volti vozila. Postavite aparat u držač čaše tako da je njegov zaslon u čitljivom položaju.
2. Uključite auto radio, a zatim potražite FM frekvenciju u kojoj se ne čuje radio program, samo čineći statički. Nemojte koristiti automatsko ugađanje, već ručno fino podešavanje! Popravite ovu "praznu" frekvenciju na memorijsku lokaciju. Tada ćete morati nazvati taj broj na autoradiju ako želite slušati FM modulator.
3. Postavite istu frekvenciju na FM modulatoru; dvostrukim pritiskom, zatim zakretanjem višenamjenskog gumba (6).
4. Nakon priključenja, za kratko vrijeme može se očitati napon akumulatora vozila, nakon čega slijedi plavi znak i konačno trenutna frekvencija.
5. Istodobno, pokazivači BT treperi na zaslonu dok se ne uspostavi veza s telefonom.
6. Za promjenu glasovne najave: pritisnite i držite (6) 3 sekunde nakon uključenja u roku od 20 sekundi i otpustite ga nakon odabira jezika.

Bežična BT veza
Uređaj se može upariti s drugim uređajima s BT protokolom u rasponu od najviše 10 metara. Zatim možete slušati stereo glazbu koja se reproducira na mobilnom telefonu ili tabletu putem zvučnika za automobil. Kada razgovarate s telefonom, moguće je napraviti hands-free bez dodirivanja telefona. Kada je automobil spojen, na pokazivaču trepće indikator BT. U uputama za uporabu uređaja za uparivanje, pronađite obližnje BT uređaje, uključujući ovaj uređaj. Povežite dva uređaja, nakon čega BT indikator svijetli neprekidno.
• Sljedeći put se dva uređaja prepoznaju i međusobno se povezuju automatski. • FM modulator može se upariti s jednim BT uređajem u isto vrijeme. • Ako telefon zatraži lozinku, unesite "0000". • Trenutni raspon ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline. • BT funkcionalnost i kompatibilnost proizvoda ovise o mobilnom telefonu, tako da u svim slučajevima ne može jamčiti njegovo djelovanje. • Prioritetni redoslijed: BT poziv > BT reprodukcija glazbe I USB reprodukcija glazbe
Ako primite dolazni poziv, možete odgovoriti pritiskom kratkog gumba za višefunkcijsko zakretanje (6). Možete prekinuti razgovor ponovnim pritiskom na gumb.
U vrijeme poziva, ID pozivatelja će se pojaviti na zaslonu, u četiri skupine - neovisno od pružatelja usluga i postavki uređaja - istodobno s glasovnim obavijestima engleskog jezika.
Pokušajte govoriti u smjeru mikrofona iznad zaslona.

USB mobilni uređaj za punjenje (3,1 A maks.)
Obe USB utičnice pogodne su za istodobno punjenje povezanih uređaja; s 5 V / 2.1 A i 5 V / 1.0 A maksimalne struje punjenja. Desna strana, utičnica označena s notama, može se koristiti za primanje vanjskog USB memorijskog uređaja za reprodukciju MP3 pjesama. Tijekom punjenja može se očitati struja punjenja (npr. A 3.1). U slučaju pregrijavanja, aparat se isključuje.

Distribuer napona
Dva upaljača istodobno pružaju cca. 100 W za 12 ili 24 Volt uređaja. Ovdje provjerite parametre uređaja koji trebaže spojiti. U slučaju preopterećenja ili kvara, osigurač u utoru se topi. To bi trebalo zamijeniti samo iste vrijednosti kao i izvorni (F15A / 250V, Č 6x30mm).

Ugrađeni inVoltmeter
Nakon uključivanja - kad je motor zaustavljen - vidljiv je napon (npr. 12,2 V), prikazuje napon akumulatora vozila. To vam omogućuje procjenu razine napunjenosti baterije i brzine trošenja. U idealnoj je mjeri ova vrijednost uvijek iznad **12 V**. Ako je generator vozila ili električni sustav neadekvatan ili se baterija može nositi, vrijednost će biti manja. Napon se može smanjiti brže u hladnom ili u automobilima koji se ne koriste duže, što ga čini nemogućim za pokretanje vozila. U takvim slučajevima je poželjno pokrenuti motor od 15 do 20 minuta, kako bi se spriječio potpuni pražnjenje.
Pokrenite motor i uređaj treba pokazati vrijednost oko **14,4 V**. U slučaju znatno manje vrijednosti, generator ne puni bateriju pravilno, a veća vrijednost je prekomjerno napunjena. Ako uključite potrošače (radio, rasvjeta, brisač, grijanje ...), vrijednost napona može se mijenjati samo malo. Staru istrošenu bateriju ne može napuniti ispravno.

*• Voltmetrom može se povećati s